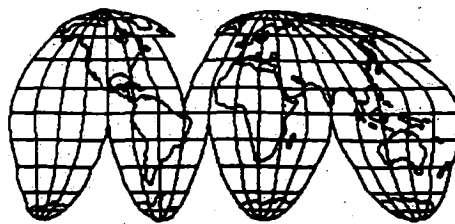




Le commerce et
la politique étrangère
cette semaine

This Week
in Trade and
Foreign Policy



du 22 au 28 juillet 1993

Communiqués

M. Beatty signe une entente révisée de coopération économique Canada-ANASE

Le 28 juillet 1993, n° 149

Le ministre des Affaires extérieures, M. Perrin Beatty, participant à la Conférence postministérielle (CPM) de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) à Singapour, a signé une entente révisée de Coopération économique avec les pays de l'ANASE. En vertu de cette entente, le Canada et l'ANASE tiendront des consultations régulières par l'entremise d'un comité mixte de coopération. « Cette entente révisée reflétera mieux le partenariat grandissant et positif entre le Canada et l'ANASE, a déclaré M. Beatty. Elle permettra de renforcer davantage les relations du Canada avec l'une des régions les plus dynamiques de la planète.... L'Asie du Sud-Est est un marché en croissance rapide et le commerce et les investissements en infrastructures, tant dans les pays de l'ANASE qu'au Viet-nam, représentent des possibilités uniques pour les entreprises canadiennes actives dans des secteurs tels que l'énergie, les communications et le développement des ressources », a déclaré M. Beatty.

Réaction de M. Hockin à la décision américaine concernant les importations d'acier canadien

Le 27 juillet 1993, n° 148

L'honorable Tom Hockin, ministre du Commerce extérieur, s'est déclaré satisfait de la décision rendue par les États-Unis voulant que les importations de feuilles d'acier ordinaire laminées à chaud et à froid en provenance du Canada ne causaient aucun préjudice à l'industrie sidérurgique américaine. Ces deux produits comptent pour environ 60 p. 100 des produits sidérurgiques canadiens qui faisaient l'objet d'une enquête par la Commission américaine du commerce international. « Je suis heureux de voir que la constatation de la Commission sur l'acier laminé à chaud et l'acier laminé à froid mettra un terme à l'action engagée en vue d'appliquer des droits antidumping sur ces deux produits », a déclaré M. Hockin. De telles mesures n'ont aucun sens sur le plan commercial, étant donné la nature intégrée du marché nord-américain de l'acier. Le gouvernement continuera d'appuyer l'industrie canadienne de l'acier dans la recherche d'une solution raisonnable au problème des droits antidumping qui s'appliquent encore aux autres produits. »

M. Hockin se réjouit de la décision du groupe spécial de l'ALE sur le bois d'oeuvre

Le 26 juillet 1993, n° 147

L'honorable Tom Hockin, ministre du Commerce extérieur, a accueilli avec une très grande satisfaction la décision prise en faveur du Canada par un groupe spécial binational, constitué en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE) et chargé d'examiner la décision finale des États-Unis, concluant à l'existence d'un préjudice dans le différend sur le bois d'oeuvre. « Il s'agit d'une décision très positive pour l'industrie canadienne du bois d'oeuvre, a déclaré M. Hockin. Le groupe spécial binational a conclu que l'ITC ne disposait tout simplement pas de preuves suffisantes pour conclure que les importations de bois d'oeuvre en provenance du Canada portaient préjudice à l'industrie américaine, argument que l'industrie canadienne invoque depuis un certain temps. Il est heureux que nous puissions recourir au mécanisme de règlement des différends de l'ALE pour faire examiner de façon objective et impartiale les fondements de ces décisions. Nous sommes certains que le droit compensateur américain sera invalidé, ce qui procurera un avantage très tangible à l'industrie canadienne du bois d'oeuvre. L'industrie canadienne a joué le premier rôle en préparant la défense du Canada dans les procédures touchant le préjudice. Je la félicite des résultats annoncés aujourd'hui. »

M. Beatty participera à la Conférence postministérielle de l'ANASE

Le 22 juillet 1993, n° 146

Le ministre des Affaires extérieures, M. Perrin Beatty, dirigera la délégation canadienne à la Conférence postministérielle (CPM) de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE), qui se tiendra à Singapour du 26 au 28 juillet. La CPM fera suite à la Réunion ministérielle annuelle de l'ANASE, qui aura lieu les 23 et 24 juillet. Elle réunira les ministres des Affaires étrangères des six pays de l'ANASE et ceux du Canada, de l'Australie, du Japon, de la Corée, de la Nouvelle-Zélande, des États-Unis et de la Communauté européenne.

« L'établissement de liens politiques, économiques, commerciaux et culturels avec l'ANASE est très important pour l'avenir du Canada, a mentionné M. Beatty. La CPM nous permet de discuter de nos préoccupations et de nos intérêts communs en ce qui a trait aux droits de la personne, à la sécurité, au commerce et au développement démocratique. »

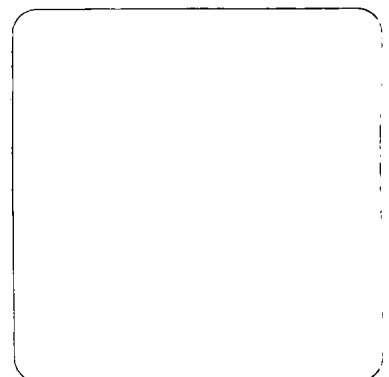
Déclaration :

Si l'on veut déterminer l'importance de l'Asie pour le Canada, il suffit de regarder les chiffres du commerce. Mais nos rapports, et les liens qui nous unissent, vont beaucoup plus loin. En effet, si le commerce a créé des liens économiques, l'immigration a permis d'établir des liens de famille et de culture, et les voyages de plus en plus fréquents de nos citoyens de part et d'autre du Pacifique ont créé des liens d'amitié forts et durables.... Dans les dimensions mondiale et régionale de sa politique étrangère, le Canada accorde une grande priorité aux droits de la personne, au développement démocratique et à la primauté du droit. Les Canadiens ont soutenu ces valeurs même lorsque, d'un point de vue économique, il n'était pas dans leur intérêt immédiat de le faire. Il est évident que la stabilité est essentielle à l'avancement économique, comme en témoigne le brillant exemple de Singapour. Toutefois, nous croyons aussi que des progrès politiques et sociaux doivent accompagner l'essor économique.... Comme nous l'avons fait par le passé, nous demandons encore une fois à la Birmanie de rétablir la démocratie, de libérer tous les prisonniers politiques et de se mettre à l'heure du changement. De concert avec d'autres pays nous lui avons demandé de libérer M^{me} Aung San Suu Kyi et nous réitérons aujourd'hui cette demande.... Cette prospérité régionale [de la communauté transpacifique] nous tient à coeur, et j'en veux pour preuve le fait que je signerai avec mes collègues de l'ANASE, ce mercredi, une version révisée de l'Accord de coopération économique Canada-ANASE. Ce nouvel accord, qui sera le fondement de nos relations économiques et commerciales, témoigne de la volonté du Canada et des pays de l'ANASE de voir leurs secteurs privés respectifs jouer un rôle encore plus actif dans la consolidation des liens qui nous unissent par-delà le Pacifique.... J'ai la conviction que le succès de l'ANASE aura un effet d'entraînement, au fur et à mesure que progresseront les causes de la paix, de la prospérité, des droits de la personne et de la sécurité, à la fois dans la région et bien au-delà.

Tiré de l'allocution prononcée par l'honorable Perrin Beatty, secrétaire d'État aux affaires extérieures, à la Réunion six plus sept de la Conférence postministérielle de L'ANASE, à Singapour, le 26 juillet 1993, n° 93/51.

À VENIR :

- 12-30 juillet 1993 : Conférence internationale sur la pêche en haute mer (New York)
- 29-30 juillet 1993 : Réunion ministérielle d'accords supplémentaires sur l'environnement et la main d'oeuvre (de l'ALENA) (Washington)
- 5-13 septembre 1993 : Conférence internationale des Nations Unies sur la population et le développement (le Caire)
- 23-24 septembre 1993 : Réunion des hauts fonctionnaires de la Coopération économique Asie-Pacifique (Honolulu)
- 28-30 septembre 1993 : Réunion annuelle de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (Tokyo)
- 16-18 octobre 1993 : Sommet de la Francophonie (île Maurice)
- 21-25 octobre 1993 : Réunion des Chefs de gouvernement des pays du Commonwealth (Chypre)
- 17-19 novembre 1993 : 5^e Réunion ministérielle de la Coopération économique Asie-Pacifique (Seattle)
- 26-28 novembre 1993 : Réunion du Conseil des ministres de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (Rome)
- 2-3 décembre 1993 : Réunions du Conseil de l'Atlantique Nord de l'OTAN et du Conseil de coopération de l'Atlantique Nord (Bruxelles)



**This Week Le commerce et
in Trade and la politique étrangère
Foreign Policy cette semaine**

August 5 to 11, 1993

PRESS RELEASES:

Canada Announces Evacuation of Bosnian Patients

External Affairs Minister Perrin Beatty and Minister of National Defence Thomas Siddon announced that Canada will airlift up to 20 Sarajevo hospital patients needing immediate medical treatment. Canada will also contribute an additional \$500 000 to the Canadian Red Cross Society for the provision of emergency medical assistance in the region. "The suffering of victims in these poorly equipped and overtaxed hospitals has touched us all, said Mr. Beatty. "We have been overwhelmed by offers of assistance from organizations and individuals across the country." Canada's contribution to humanitarian assistance in the former Yugoslavia is approximately \$38 million. Additional assistance will be considered in consultation with UN and Red Cross officials working in the region. Individuals wishing to contribute funds or services are encouraged to contact the Canadian Red Cross Society, the United Nations Children's Fund (UNICEF) or other international relief organizations operating in Bosnia-Herzegovina.

**McKnight to Meet Mexican Officials on Use of
Wheat Board Export Subsidies by the United States**

August 9, 1993, No. 155

The Honourable Tom Hockin, Minister for International Trade, and the Honourable Charles Mayer, Minister of Agriculture, announced that former Agriculture Minister Bill McKnight will meet with Mexican officials on Canadian agricultural concerns, including the use of the Export Enhancement Program (EEP) by the United States to target Canada's wheat export sales to Mexico. "We are deeply concerned about the recent announcement by the United States to use the EEP on wheat sales to Mexico, which is a traditional Canadian market," said Mr. Hockin. "We have already held consultations with the United States under the dispute settlement provisions of the Canada-U.S. Free Trade Agreement."

Diplomatic Appointments

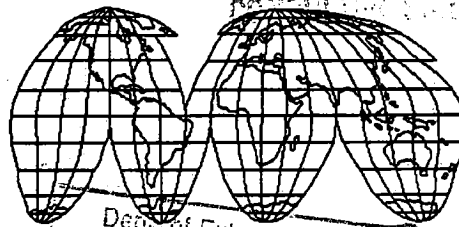
August 9, 1993, No. 154

External Affairs Minister Perrin Beatty announces the following appointments: **Marc Brault**, born in Montreal, Quebec, as Ambassador to the Republic of South Africa; **Brian Dickson**, O.C., born in Winnipeg, Manitoba, as Ambassador and Permanent Representative to the Organization of American States in Washington; **Mark Entwistle**, born in Montreal, Quebec, as Ambassador to the Republic of Cuba; **James Fox**, born in Windsor, Ontario, as Ambassador to the Republic of Guatemala with concurrent accreditation to the Republic of El Salvador; **Peter J.A. Hancock**, born in Stokesby, Norfolk, England, as Ambassador to the Republic of Turkey; **Leonard Legault**, born in Gravelbourg, Saskatchewan, as Ambassador to the Holy See; **Archie McArthur**, born in Saskatoon, Saskatchewan, as Ambassador to the Republic of Colombia; **Simon Wade**, born in Victoria, British Columbia, as High Commissioner to the Republic of Guyana with concurrent accreditation to the Republic of Suriname as Ambassador.

Beatty Deplores Continuing Violence in South Africa

August 6, 1993, No. 153

External Affairs Minister Perrin Beatty continues to express his dismay at the escalating violence in South Africa. He again urged all leaders and parties to pursue negotiations in good faith and to ensure that their supporters adhere strictly to the letter and spirit of the National Peace Accords. "The senseless killing and maiming is causing untold misery and must be stopped," Mr. Beatty said. "A durable solution to the underlying causes of violence will only come with a negotiated political settlement," the Minister added, indicating that, as Chairman of the Commonwealth Committee of Foreign Ministers on Southern Africa, he had been following closely the encouraging progress of the negotiations.



NON - CONFIDENTIEL
NON - CONFIDENTIAL

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

AUG 16 1993
ACUT

RETURN TO DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

August 11, 1993, No. 156

Hockin Announces Beer Agreement with the United States

August 5, 1993, No. 152

The Honourable Tom Hockin, Minister for International Trade, announced that Canada and the United States have come to a final negotiated agreement in the long-standing dispute over provincial beer marketing practices. The agreement takes effect immediately. "I am very pleased that we have finally come to a satisfactory resolution of this issue," Mr. Hockin said. "This agreement averts a beer war with the United States, it protects Canadian jobs, it provides new opportunities for Canadian beer companies, and will give wider choice to Canadian consumers. We have also effectively resolved the issues arising from a finding by the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) in 1991 that certain provincial practices relating to the pricing and distribution of beer were inconsistent with Canada's GATT obligations. However, just as we are opening our border to U.S. beer, we expect the United States to fulfil its obligations under the GATT and remove federal and state measures that discriminate against Canadian beer exports."

Canada's Model Forests Go International

August 5, 1993, No. 151

External Affairs Minister Perrin Beatty and Natural Resources Minister-designate Barbara Sparrow announced an agreement with the Government of Mexico to establish two model forests. The Mexican sites will be located in a temperate forest region in the state of Chihuahua, and in a tropical forest region in the state of Campeche. This joint Canada-Mexico initiative represents the first phase of the \$10-million International Model Forest Program announced at the June 1992 Earth Summit in Rio de Janeiro. "Canada is delighted to have Mexico as its first international partner in the model forest program," said Mr. Beatty. "This announcement demonstrates that our Earth Summit commitments to promote international co-operation on this critical sustainable development issue are very much alive."

Beatty Announces Canadian Candidate for International Tribunal for War Crimes Committed in the Former Yugoslavia

August 5, 1993, No. 150

External Affairs Minister Perrin Beatty announced the Canadian nomination of Jules Deschênes as judge on the International Tribunal for war crimes committed in the former Yugoslavia. "With his extensive experience, including his time as chairman of Canada's own commission of inquiry into war criminals, Judge Deschênes is a highly qualified candidate for this position," said Mr. Beatty. "I believe he will make an important contribution to the tribunal, and its work in bringing war criminals to justice."

UPCOMING EVENTS:

- September 5-13, 1993: United Nations International Conference on Population and Development (Cairo)**
- September 23-24, 1993: Asia-Pacific Economic Co-operation Senior Official Meeting (Honolulu)**
- September 28-30, 1993: International Bank for Reconstruction and Development Annual Meeting (Tokyo)**
- October 16-18, 1993: La Francophonie Summit (Mauritius)**
- October 21-25, 1993: Commonwealth Heads of Government Meeting (Cyprus)**
- November 17-19, 1993: 5th Asia-Pacific Economic Co-operation Ministerial Meeting (Seattle)**
- November 26-28, 1993: Conference on Security and Co-operation in Europe Council of Ministers Meeting (Rome)**
- December 2-3, 1993: NATO North Atlantic Council and North Atlantic Co-operation Council Meetings (Brussels)**

****Note: As a cost-saving measure, "This Week in Trade and Foreign Policy" was not published last week, since there were too few items issued. Please be advised that we will continue to follow this practice in the future, when warranted.***

Additional copies of the above documents can be ordered through External Affairs and International Trade Canada at (613) 944-4000 or toll-free at 1-800-267-8376. "This Week in Trade and Foreign Policy/Le commerce et la politique étrangère cette semaine" is produced weekly by the Trade and Foreign Policy Communications Bureau of External Affairs and International Trade Canada.